

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis) §)	V W	L T - 5 0 (moteur DW/55 kW) châssis - pont	CH 3857 64
Constructeur	VOLKSWAGEN WERK AG., D-3180 Wolfsburg		
Identification	sur la plaquette du constructeur "293-909" devant le N° du châssis "WV2...29..."		
Plaquette constructeur	à droite, sur montant arrière de la porte du passager		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Identification du moteur	"D W" à gauche, latéralement au centre du bloc-cylindres		
Importateur principal	A M A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad		
Véhicule homologué	prototype		

Châssis	Moteur		D W	
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	6	
Direction	mécanique		Y W	Type
Transmission	mécanique synchronisée		en ligne	Temp
Nombre de vitesses	5	Entraînement	roues arrière	avant
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière			
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service			
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR (par contrôle du niveau ou différence de pression; lampe-témoin combinée			
Contrôle 2 circuits				
Carrosserie	cabine avancée §)		Poids	avant
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	tachygraphe	arrière
Ceintures sécurité	av -	ar -		total
Cale	1/ 285x150x170 mm		Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	-			
Nombre de places	2 ou 3	av	2 ou 3	centre
Dimensions §)	Intérieur	extérieur		
Longueur	(6240)	5260	Empattements	2950 / (3650)
Largeur		2080	Essieu double	av - ar -
Hauteur		2120	Voies	av 1750 ar 1500
Porte à faux	av	1100	Voies	av - ar -
	ar	(1490)	1210	av - ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule			Braquage °	g 12200 d 12200
			Mesure des gaz	Bacharach = 5,0
			Déparasitage	-
			Poids à vide	1145
			Charge utile	(châssis/cabine)
			Poids total	1900
			Poids garantis	1900
			Pneus	195 R 14 C
			Ply / bar	8 / 4,5
			Charge pour V max	130
			Jantes	5 J x 14
			Gar poids remorquable avec/sans frein	mécanique 2500 / 750 automatique
			Garantie poids de l'ensemble	7500
			Poids remorquable testé	2000
			Charge garantie sur le toit	50
			Vitesse maximale selon le constructeur	102 km/h
			testée	km/h à Vmin au moteur prise de force

Equipement §) CR (E) ou HCR (E)
 Feux de route CR (E) ou HCR (E)
 Feux de croisement A (E) dans CR/HCR
 Feux de position R-S1 (E)
 Feux stop R-S1 (E)
 Clignoteurs av 1 (E) ar 2a (E)
 Catadiopres = (E) I (E)
 Feux de gabarit av §) §)
 Feux arrières de brouillard B (E) ou f (e) sur demande
 Feux complémentaires av B (E) sur demande
 Eclairage plaque 1/ séparé
 Essuie-glace 2/ balais avec/ lave-glace
 Avertisseurs 1/ HELLA 002 952 / CH 5 0201 08
 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Camion
 Marque et type V W L T - 5 0
 Homologation N° CH 3857 64
 Carrosserie _____
 Places total 2 ou 3 avant 2 ou 3
 Poids à vide sel. bulletin pesage Carburant D
 Charge utile sel. la carrosserie CV-impôt 12.13
 Poids total 5000 Cylindrée 2382

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Insonorisation : avec 1-essieu 6,43 = une cuve d'absorption sous le moteur est exigée.
- +) Variante de pneus : 195 R 16 C 8 PR charge par essieu, AV= 1950 (4,50) / AR= 3700 (4,50) Vmax. 120 km/h (L)
 195/75 R 16 C 8 PR 1950 (4,75) 3700 (4,75) 120 km/h
 205/75 R 16 C 8 PR 2120 (4,75) 4000 (4,75) 120 km/h

Variante de jantes : 5 1/2J x 16 déport 113 mm, acier, voies inchangées

§) Carrosserie : livrable sur demande avec pont d'usine:

dimensions	intérieur	extérieur	poids à vide	AV	AR	Total
longueur	3750	5625	1165	915	2080	
largeur	2015	2140	485	2435	2920	
hauteur	400	2090	1650	3350	5000	
porte-à-faux AR empatement	1505	1575			5000	

§) Equipement : des feux de gabarit sont obligatoires à l'AV + à l'AR; l'emplacement sur le pont est admis sel. l'OFF. des bavettes sont exigées derrière les roues AV et AR;

§) Châssis : les dimensions, les poids et l'équipement seront établis à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Wolfsbourg, 21.-27.11.82
Sta/jak

Remplace FM du 01.11.85
 11.02.86 - Carburant Ad

Service fédéral d'homologation

87

31) Camion

V W

LT - 50
moteur: DW/55 kW
châssis / pont

3857 64

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 22.08.86 à Wolfsburg - Sta/jak

Valeurs d'émission 1.10.86 remplies

Silencieux : 1 pot, 750x220x175 mm "073 119 B"

Insonorisation : cuve en deux parties sous moteur et boîte à vitesses

Variante de pneus : admise seulement en combinaison avec i-e 6,43
195 R 16 C 8 PR AV = 1950 / AR = 3700 (4,5) Vmax 120 km/h

Variante de jantes : 5 1/2 J x 16, déport 113 mm, acier, voies inchangées

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DW	m5	4,88-5,86	80,0	77,0	3225	ab
	m5	6,43	x	77,0	3225	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1			
DW	b =	à	min-1	k = 0,70	à 4300	min-1	k = 0,75	à 3827	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,75	à 3354	min-1	k = 0,80	à 2881	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,90	à 2408	min-1	k = 0,95	à 1935	min-1

(S) Bacharach 3,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 31) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique V W	C Typ Modell Type Modèle L T - 5 0	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3857 64
---	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
D W	m5	4,88-5,88	82,0	78,0 3225	ab)
D W	m5	6,43	80,0	78,0 3225	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **D W**

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0 k= 1,60 bei/ä 4300 min-1	P k= 1,30 bei/ä 3827 min-1	0 b= bei/ä min-1
	k= 1,40 " 3354 "	k= 1,00 " 2881 "	b= " "
BOSCH	k= 1,10 " 2408 "	k= 1,40 " 1935 "	b= " "
	BACHARACH = 5,0		

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= bei/ä min-1	k= bei/ä min-1	b= bei/ä min-1
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	BACHARACH =		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **26.11.82**

Datum / date: **01.11.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation

Voiture
de livraison

V W

L T - divers

CH 3857 ..

64

FICHE COMPLEMENTAIRE (doit être jointe à chacune des fiches CH 3857 42 à 80)

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique.